

OUT

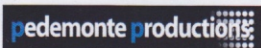
a guide for the gadabout

TOC TOC



Quentin L. Johnson

Co produced by:



TOC TOC

De: Laurent Baffie
Versión Español: Julián Quintanilla
Dirección: Julio Palacios Azero

TOC TOC, cuenta la historia de seis pacientes con trastornos obsesivo-compulsivos (TOC) que se conocen en la sala de espera de un reconocido psiquiatra. El problema es que el avión que trae al doctor sufre un inesperado retraso, lo que les obliga a compartir una interminable espera hasta que el doctor aparezca; Pero la ansiedad les traiciona con ideas de las que no pueden escapar provocándoles miedo, nerviosismo, inquietud y comportamientos repetitivos, llevándolos a sacar sus propias, y disparatadas conclusiones.

Está la que necesita verificar todo más de una vez; el que no puede parar de hacer cuentas, el que de la nada dice palabrotas, una hipocondríaca consumada, otra que repite todo, y otro que tiene fobia a las rayas. Un muestrario de trastornos sobre el escenario que combina psicología y humor feroz, dos de las claves, pero no las únicas, que han convertido a TOC Toc en un fenómeno teatral.

Toc Toc tells the story of six patients with OCDs, who meet each other at the waiting room of a famous psychiatrist. The problem is that the plane that is bringing the doctor suffers an unexpected delay, which forces them to share a never-ending holdup until the doctor shows up. Betrayed by their own anxiety, they develop ideas which they cannot escape from and which cause them fear, agitation, uneasiness, and repetitive behaviors. This situation lead them to draw their own, absurd conclusions.

There's the one who needs to verify everything more than once, the one who can't stop calculating things, the one who throws insults out of nowhere, a consummated hypochondriac, one who repeats everything, and another one with a lines phobia. A sample book of disorders on stage that combines psychology with staggering humor, two of the key elements -but not the only ones- that have turned TOC TOC into a theatrical phenomenon.



OUT
guide for the gababout

FICHA TECNICA CAST AND CREW

Escrita por / Playwright

Laurent Baffie

Adaptación de / Spanish Versio

Julián Quintanilla

Dirección / Director

Julio Palacios Azero

English Translation

Verónica Pomata

Reperto / Cast

Jesús Velásquez - Fred

Alejandro Pedemonte - Kamilo

Verónica Pomata - Blanca

Alejandra Murga - María

Mónica Fossi - Lili

Antonio Medrano - Pep

Emily Smith - Ayudante / Lili

Margarita Tovar - Ayudante

Productor General

Alejandro Pedemonte

Associate Producers

Claudia Chávez

Susan Gayle Todd

Stage & House Managers

Claudia Chávez

Martin Salas

Co-Producción / Co-Production

Pedemonte Productions

Austin Scottish Rite Theater

Escenografía / Set Design

Álvaro Amaro Cerecetto

Alejandro Pedemonte

Photography

Daniel Conde Photography

Tech & Backstage Crew

Deanna Bellardinelli

Previ Aguirre

Rafael Viancos

Margarita Tovar

José Rivadeneyra

Totty Pedemonte

Mario Hernández

Patricia Flores

Hector Moreno

Eduardo Alvarado

Patricio Hernandez



OUT
guide for the gababout

Palabras del Director

Julio Palacios Azera

Hacer teatro en español en un país anglosajón donde los prejuicios se agigantan por la turbulencia política que vivimos no es fácil. Esta es la primera y gran diferencia, la lucha por conservar nuestros valores lingüísticos y de cultura son vitales. Sólo podemos asimilar la enorme riqueza de éste país y realizar un aporte positivo para que las generaciones posteriores tengan un enorme orgullo por nuestra maravillosa cultura latina.

Dirigir Toc Toc ha sido como volver a navegar en aguas conocidas, tranquilas. No hay turbulencias. Es volver a conectarme con mi gente y con el público. Volver a crear fantasías en medio de crudas realidades. Pero sobre todo es comunicarme con ambos actores y público.

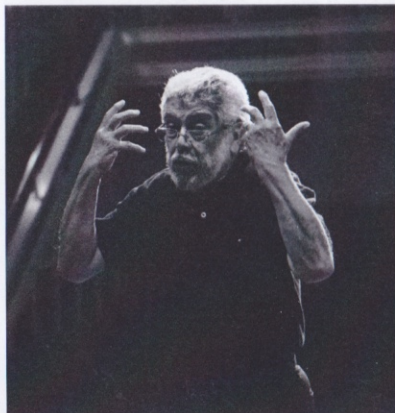
Toc Toc es un dulce para cualquier productor, director y actor. Una extraordinaria dramaturgia unida a una problemática manejada con humor, sin dejar de concientizar a la audiencia sobre lo que significa el TOC (trastorno obsesivo compulsivo).

Coincidir en el mismo concepto entre productor y director no es fácil, normalmente es un continuo tira y afloje, en Toc-Toc, el talento de Alejandro Pedemonte como productor y mi experiencia como director han ido de la mano.

Tenemos un lenguaje común y es que nos unen los mismos ideales y el mismo amor por el teatro, por utilizar un lenguaje honesto y por presentar al público obras y montajes de calidad.

Respeto la línea actoral de cada uno, me gusta ver cómo cada actor experimenta en el proceso, cómo busca en sí mismo y en su propia experiencia las circunstancias que darán vida a su personaje y Toc Toc es una obra maravillosa para todo el que se involucre en el proceso creativo.

(look further back for English Version)



Alejandro Pedemonte



Actor, productor y director de teatro, Alejandro ha sido propulsor del teatro en español de Austin desde el 2002. Su pasión por el teatro y la actuación lo lleva a alternar en producciones entre Austin y su natal Perú. Toc Toc marca una pauta importante en el teatro en Austin, a través de Pedemonte Productions, tenemos el cometido de traer obras que han marcado tendencia en España y Latinoamérica y el fenómeno teatral Toc Toc es claro ejemplo de ello. Tras intentar conseguir los derechos de Toc Toc por casi 5 años, hoy se siente orgulloso del equipo que hemos logrado integrar bajo la impecable dirección de Julio Palacios. Gracias a Austin por permitirnos continuar haciendo teatro en español.

Alejandra Murga



Alejandra ha participado en innumerables obras de teatro y musicales en México y EEUU, dentro de las cuales figuran, Cats, Hello Dolly, y Expreso Astral en Broadway México, Mariachi Girl y Jesucristo Superestrella en Estados Unidos con Teatro Vivo y Zach Theater. Además de obras teatrales como Petra's Pecado y Vecinos por mencionar algunas. Su carrera incluye participaciones en reconocidas telenovelas mexicanas como Clarisa y Acapulco Cuerpo y Alma entre otras. Alejandra agradece la oportunidad de poder actuar en español a Alejandro Pedemonte, al director Julio Palacios y en especial a su familia y amigos por el incondicional apoyo.

Chuy Velásquez



Chuy Velásquez esta feliz de regresar al escenario con Toc Toc. A lo largo de su carrera como actor ha participado en producciones como A ver, Un Aplauso, Mi Mujer es el Plomero Natividad, a homemade Pastorela y "Cuerdas". Chuy quiere agradecer al productor y amigo Alex Pedemonte, y a el director, Julio Palacios, por la oportunidad de ser parte de esta aventura. A los compañeros Toc Toqueros: "Mucha @&\$*! Gracias por pintar mi vida de sus colores teatrales".

Mónica Fossi

Mónica se inició en el mundo artístico la ciudad de Caracas, Venezuela, trabajando para la cadena Venevisión. En teatro, ha participado en producciones como La Pastorenovela, Rosa de dos Aromas y Bajo Terapia. Interpretar a Lili en la producción de Toc Toc ha representado un importante reto para Mónica, una linda experiencia de aprendizaje bajo la dirección de Julio Palacios y este talentoso equipo. Esta producción ha sido una gran oportunidad y espero que todos la disfruten tanto como nosotros".



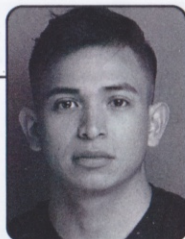
Verónica Pomata

Verónica es originaria de Argentina y ha iniciado recientemente su incursión en teatro. Verónica ha participado en producciones como La Pastorenovela y Bajo Terapia. Su amor por el teatro se extiende más allá del escenario y este es su segundo año como miembro del consejo de B. Iden Payne Awards. Verónica quiere agradecer a Alejandro Pedemonte por continuar confiando en ella, a Julio Palacios Azero por su impecable dirección y por su guía artística, y al resto del elenco de "TOC TOC" por su dedicación y su acompañamiento.



Antonio Medrano

Antonio es originario de Michoacán. Debuta teatralmente en el 2013 bajo la dirección de Proyecto Teatro. Después de pisar el escenario por primera vez, descubrió su pasión por el arte escénico, lo cual lo llevo a seguir participando en producciones como Ramón y Platero, El conejo ingenioso, Eros, Arlequín, Acantilados de la Soledad y Sexo Pudor y Lágrimas entre otras. A partir de la puesta Eros descubrió su inquietud por la danza, lo cual lo ha llevado a participar en Harlem Heat, Iluminismo, Silver Gild & Gold Dust entre otras. Hoy se siente privilegiado de volver al escenario con esta magnífica obra Toc-Toc con Pedemonte Productions.



Emily Smith

Emily es una actriz Colombo-Americana. Llego a Austin, TX en el 2010. Ha participado con varias compañías en AUSTIN, incluyendo Teatro Vivo, Pollyana Theatre, Sam Bass Theatre y en varios festivales. Es su primera obra con Pedemonte productions y está muy agradecida de ser parte de este proyecto y poder apoyar el teatro en español.



Margarita Tovar

Margarita es oriunda de Guanajuato, México. Estudió la Licenciatura en Artes Escénicas, Línea Terminal en Actuación en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Autónoma de Querétaro. Ha sido alumna en diferentes talleres y cursos actorales y de voz con Alonso Echánove, Pamela Jiménez Draguicevic, Ricardo Leal, Moisés Ortiz Urquidi.



Cast Bios

Alejandro Pedemonte

Actor, producer and theatre director, Alejandro has been a moving force behind theatre in Spanish in Austin since 2002. His passion for theatre and acting leads him to alternate between productions in Austin and his native Perú. TOC TOC marks an important step in the Austin theatre. With Pedemonte Productions it is the objective to bring plays that have left their footprint in Spain and Latin America, and this theatrical phenomenon is a clear proof of that. After attempting to get the rights for TOC TOC for almost five years, today he is proud of the team he has assembled under the impeccable direction of Julio Palacios. "Thank you, Austin, for allowing us to continue to bring you theatre in Spanish".

Alejandra Murga

Alejandra has been part of countless theatre plays and musicals in Mexico and the U.S. Some of those include Cats, Hello Dolly, and Starlight Express in Broadway Mexico; Mariachi Girl and Jesus Christ Superstar in the United States, with Teatro Vivo and Zach Theatre. She has also been part of Petra's pecado and vecinos, among other plays. Her career includes parts in well-known Mexican telenovelas like Clarisa and Acapulco en Cuerpo, y Alma, among others. Alejandra is thankful for the opportunity to be able to act in Spanish, and wants to thank her family and friends for their unconditional support, as well as to Alejandro Pedemonte and Julio Palacios.

Chuy Velásquez

Chuy Velásquez (Fred) is thrilled to be able to go back on stage with TOC TOC. Throughout his acting career he has participated in productions like A Ver, Un Aplauso, Mi Mujer es el Plomero, Natividad, A Homemade Pastorela, and Cuerdas. Chuy wants to thank the producer, Alex Pedemonte, and the director, Julio Palacios, for the opportunity to be part of this adventure. To his cast mates: ¡Mucha @&\$*! Thank you for painting my life with your theatre colors.

Monica Fossi

Mónica started her artistic career in Caracas, Venezuela, working for Venevisión. In theatre, she has participated in productions such as La Pastorenovela, Rosa de Dos Aromas, and Bajo Terapia. To play Lili in TOC TOC has been a huge challenge for Mónica and a fulfilling learning experience under the direction of Julio Palacios and the company of such a talented team. This production has been a great opportunity and she hopes everyone enjoys it as much as the cast does.



Cast Bios

Verónica Pomata

Verónica is originally from Argentina and has only recently started her theatrical experience. She has been part of La Pastorenovela and Bajo Terapia, and her love for theatre extends beyond the stage. This is her second year as a member of the B. Iden Payne Awards Committee. Verónica wants to thank Alejandro Pedemonte for continuing to trust in her, Julio Palacios for his impeccable direction and artistic guide, and the rest of the TOC TOC cast for their dedication and company.

Antonio Medrano

Antonio Medrano is from Michoacán, México. His theatrical debut was in 2013 under the direction of Proyecto Teatro. After stepping on a stage for the first time he discovered his passion for the scenic art, which resulted in continuing participations in productions such as Ramón y Plate-ro, El Conejo Ingenioso, Eros, Arlequin, Acatilados de la Soledad, and Sexo, Pudor y Lágrimas, among others. After his role in Eros, he uncovered an interest in dance, which led him to participate in shows such as Harlem Heat, Iluminismo, Silver Gild & Gold Dust, among others. He feels privileged today to be able to go back on stage with this wonderful play under Pedemonte Productions.

Emily Smith

Emily Smith Córdoba is a Colombian-American actress. She came to Austin in 2010 and has been part of several Austin productions with companies such as Teatro Vivo, Pollyana Theatre, Sam Bass Theatre, and several festivals. This is her first play with Pedemonte Productions and she is very grateful to be part of this project and to be able to support theatre in Spanish.



Margarita Tovar

Margarita is from Guanajuato, México. She studied Scenic Arts in the Facultad de Bellas Artes de la Universidad Autónoma de Querétaro. She has been a student in several workshops and acting and voice classes with Alonso Echánove, Pamela Jiménez Draguicevic, Ricardo Leal, and Moisés Ortiz Urquidi.

A WORD FROM THE DIRECTOR

Julio Palacios Azara

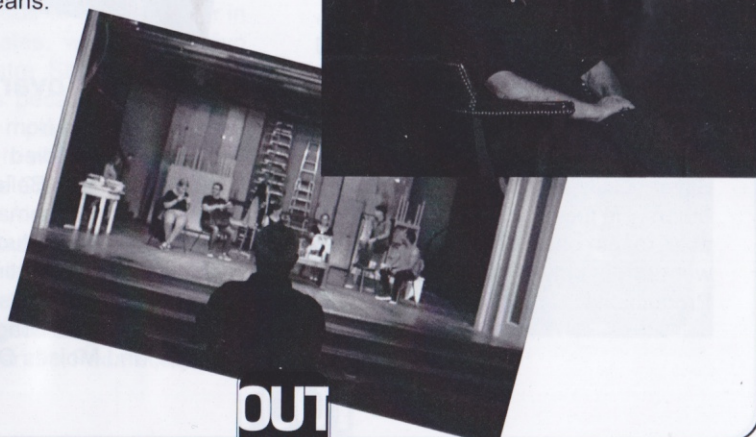
Doing theatre in Spanish in an English-speaking country where prejudice is heightened due to the present political turbulence is not easy. This is the first and biggest difference; the struggle to maintain our linguistic and cultural values is vital. We can only assimilate the vast richness of this country and provide a positive contribution so that the coming generations can be proud of our marvelous Latin culture.

Directing TOC TOC has been like sailing back in known, tranquil waters. There are no turbulences. It is reconnecting with my people and my audience. Recreating fantasies in the middle of some harsh realities. But, above all, it is communicating with both actors and audience.

TOC TOC is a treat for any producer, director, and actor. An extraordinary dramaturgy joined to a quandary handled with humor, without failing to sensitize the audience about what a TOC (OCD -Obsessive Compulsive Disorder) means.

To reach an agreement on the same concept between the producer and the director is not easy; it is usually a constant back and forth. In TOC TOC, Alejandro Pedemonte's talent as a producer and my experience as a director have gone hand in hand. We have a common language and that is to be united by the same ideals and the same passion for theatre, to utilize an honest language, and to present the audience with quality work.

As far as each actor's line of work, I like seeing how each individual experiments in the process, how they search within themselves and their own experiences the circumstances that will bring their characters to life, and TOC TOC is a wonderful play for anyone involved in this creative process.



OUT
a guide for the gaybor

Muchas Gracias
Thank you Very Much

 **Valencia Smiles**
Dental Care

Daniel Conde | PHOTOGRAPHY


Beauty Couture
SCHOOL & MEDSPA



REPORTE
AUSTIN


Papi's Pies
Sweet Moments

apartment
specialists
Experts in Helping You Move From There to Here!



 **alejandro pedemonte**
THE TOP FLOOR
come see what's UP!!

 **team price**
real estate
we introduce buyers to sellers

Totty Pedemonte, Sarah Guerra Flores, Luis Reichel, José Rivadeneyra, José Manuel Parra, Susan Gayle Todd, Darío Valencia, Julián Valencia, Pilar Valencia, Marialy González, Mario Tapia, Marcela Rodarte, Previ Aguirre, Rafael Viancos, César Flores, Sergio Ibarra, César Andreas, Cecilia Marchena, Leticia Ortega, Gladys Caviades, Adan Espinoza, Yoslandy García, Sandra De Anda, Teresa Bisailon, Jessica Reichel, Fanny Reichel, Alejandra Romo, Shayne McGuire, Jorge Olvera, Edwin Aguirre, Abner Palacios, Dali Espinoza, Dorian Espinoza, Sheridel Valencia, Perla Espinoza, Patricia Flores, Mario Hernández, Patricio Hernandez, Bárbara Hernández, Deanna Bellardineli, Megan Ortiz, Homero Cabriales, Tito Vega, Adolfo Aguilar, Julián Quintanilla, Univisión, Telemundo, El Mundo News Paper, Ahora Si!, Anjanette Gautier, José Luis Morales, Chely Morales, Nico y Benja Topalian-Pomata, MTY Norte, Rodrigo Barajas, Ricky Reyes, Ana Wallace, Sebastián Vitale, Ryan Salinas, Jorge Iturralde, Latino.com, Hector Moreno, Eduardo Alvarado, Salwa Jordi, Miriam V Kerslake, Daniel Conde Photography

OUT
a guide for the gaybor